

# Montážní návod

(Montážny návod, Fitting instruction, Montageanleitung,  
Istruzioni di montaggio, Monteringshandledning,  
Asennusohje, Instruction de montage,  
Montegehandleiding, Инструкция по установке)



## Tažné zařízení

Ťažné zariadenie  
Towbars  
Trekhaak  
Anhängerkupplung de  
Dispositif d'attelage  
Equipo de remolque  
Sprzęt holowniczy  
Hinauslaitteet  
Буксирное оборудование



výrobce / dodavatel  
**SVC Group s.r.o.**

**Odkaz na produkt:**

<https://www.svcgroup.cz/tazne-zarizeni-sro-uby-pevny-skoda-rapid-monte-carlo-10-20-12-2018-p7283-v960>



[www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)



CZ - Tažné zařízení / SK - Ťažné zariadenie / GB - Towbars / PL - Haki holownicze  
 DE - Anhängervorrichtungen / FR - Attelages / SPA - Ganchos / HUN – Vonohorgok  
 RUS/FIN/LIT - Фаркопы / RO - Cârlig de remorcare

TYP VTZ 001-480 VTZ 002-480 VTZ 003-480

www.svcgroup.cz



**SVC GROUP s.r.o**  
 Průmyslová zóna 179  
 547 01 Náchod  
 Česká Republika

FORD FIESTA



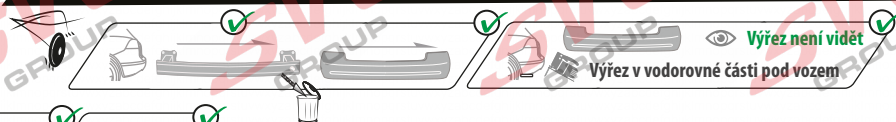
07/2017->



1->2,0 h

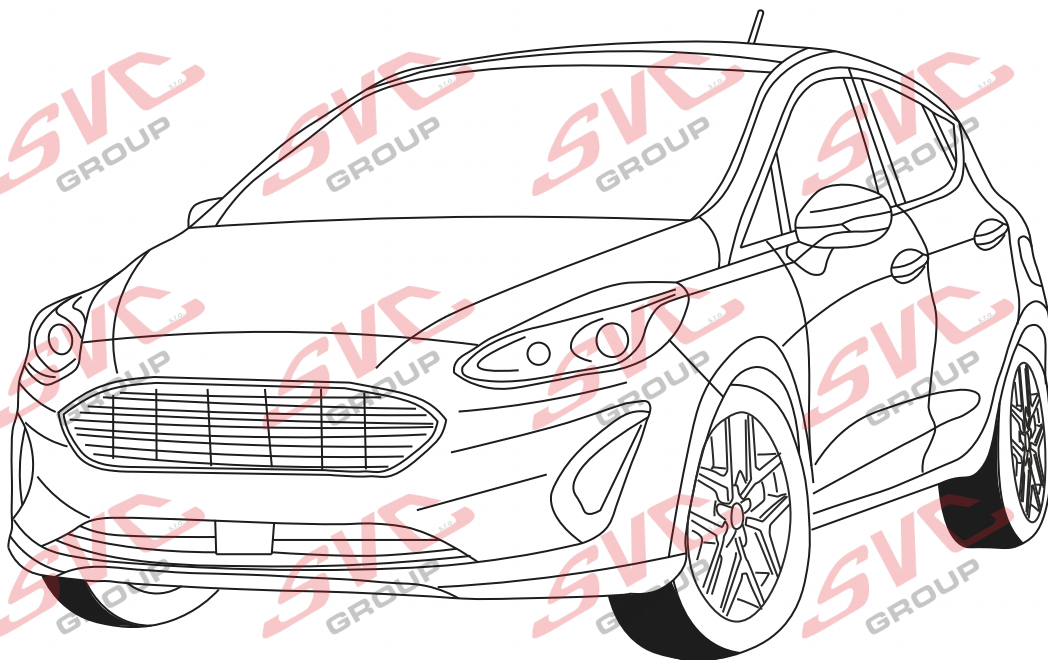


2->2,5 h



Výřez není vidět

Výřez v vodorovné části pod vozem



- CZ Pro podrobné montážní instrukce a podmínky výroby si naskenujte QR kód
- SK Pre podrobné montážne pokyny a podmienky produktu si môžete skenovať QR kód
- GB For detailed installation instructions and product conditions, scan the QR code
- DE Scannen Sie den QR-Code, um detaillierte Installationsanweisungen und Produktbedingungen zu erhalten
- FR Pour des instructions d'installation détaillées et les conditions du produit, scannez le code QR
- ITA Per istruzioni di installazione dettagliate e condizioni del prodotto, eseguire la scansione del codice QR
- PL Aby uzyskać szczegółowe instrukcje dotyczące instalacji i warunki produktu, zeskanuj kod QR
- SP Para obtener instrucciones detalladas de instalación y condiciones del producto, escanee el código QR
- NL Voor gedetailleerde installatie-instructies en productvoorwaarden, scan de QR-code
- FIN Tarkemmat asennusohjeet ja tuotteen ehdot on tarkistettava QR-koodilla
- HU A részletes telepítési utasítások és a termék feltételei között olvassa el a QR kódot
- SLO Za podrobna navodila za namestitve in pogoje izdelka skenirajte kodo QR
- RU Подробные инструкции по установке и условиям продукта отсканируйте QR-код.

SVC GROUP ©-11/19

e-mail: scv@scvgroup.cz Tel.:+420 491421021 +420 491421022 mob.: +420 603360607



FORD FIESTA MK8

07/2017 ->



VTZ 001-480

19,20



A-480-2021



VTZ 002-480

20,50



A-480-2021



VTZ 003-480

21,50



AV-480-2021

VTZ 09/6026

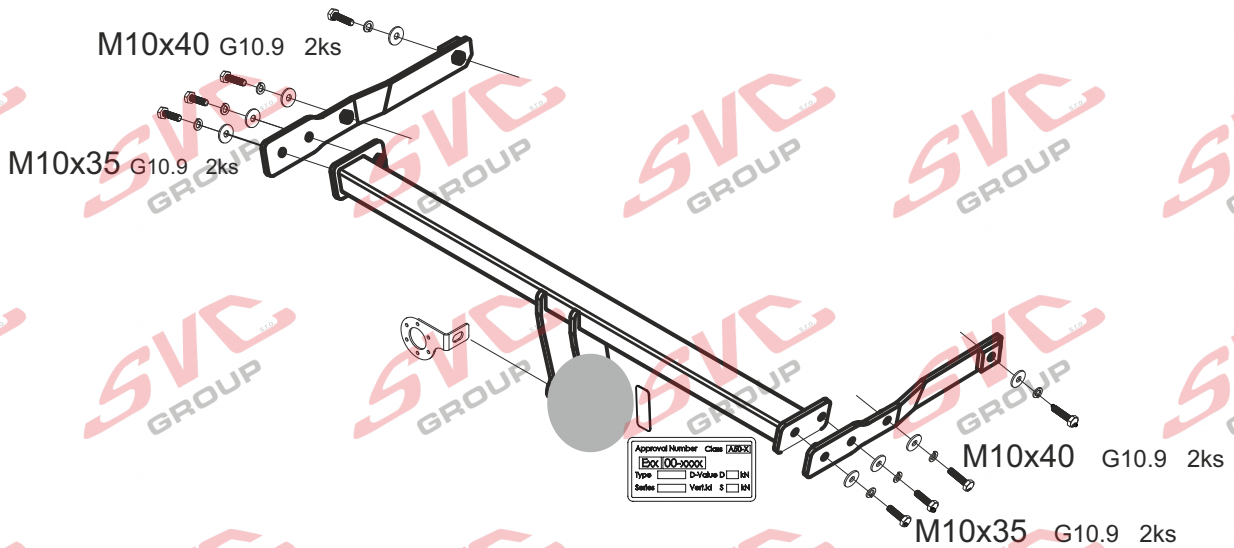


1,5->2 h

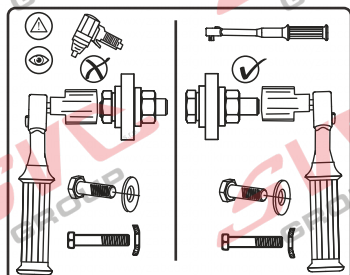


2,5->3 h

1200/85kg D=7,22kN  
55R-01-00545



	A	1ks		Šroubové	1ks
	B	1xL		M10x35 M10x40	4ks 4ks
	C	1xP		Ø10	8ks
				Ø10	8ks



1200/85	D=7,22	55R-01-00545
---------	--------	--------------

SVC GROUP ©- 05/19



SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179  
547 01 Náchod-ČR

www.svcgroup.cz  
e-mail: svc@svcgroup.cz

Tel.: +420 491421021  
+420 491421022  
mob.: +420 603360607

QR kódem si stáhnete si rozšířený montážní návod



FORD FIESTA MK8

07/2017 ->



VTZ 001-480

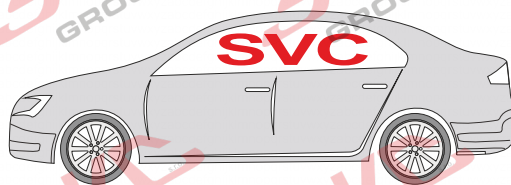
VTZ 002-480

VTZ 003-480



1,5->2 h

2->2,5 h



85

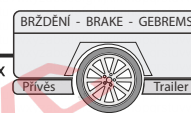
1 200

D= 7,22

kN



Classe A50-X



ŠROUB / BOLT M10x40 G10.9 2ks

ŠROUB / BOLT M10x35 G10.9 2ks

ŠTÍTEK / LABEL SVC



ŠROUB / BOLT M10x40 G10.9 2ks

ŠROUB / BOLT M10x35 G10.9 2ks

**Výřez v nárazníku není vidět**

**1 000 km** **0 km**

	8,8	10,9	12,9
<b>Pevnost</b>			
<b>M6</b>	9,7	14,3	16,1
<b>M8</b>	24,5	35,9	42,0
<b>M10</b>	48,4	71,0	83,0
<b>M12</b>	84,0	123,0	144,0
<b>M14</b>	133,0	196,0	229,0
<b>M16</b>	137,0	307,0	359,0

**Nm**

**Homologace - registrační certifikát**

**55R-01-0545**

**EHC R-55**  
**EHK 55-R**

**CZ** Informace k provozu / homologaci  
**SK** Informácie na prevádzku / homologáciu  
**EN** Operating / homologation information  
**DE** Betriebs- / Zulassungsinformationen  
**HU** Üzemeltetési / homologációs információk  
**FR** Informations d'exploitation / homologation  
**IT** Informazioni sull'operazione / omologazione  
**NL** Monteringsanvisningar  
**ES** Instrucciones de montaje  
**FIN** Montage-instructie  
**SV** Asennusohjeet  
**NOR** Drifts- / homologasjonsinformasjon  
**PL** Informacje dotyczące pracy / homologacji  
**RU** Информация о работе / омологации





## CZ Montážní návod

Pro podrobné montážní instrukce a podmínky výrobku si naskenujte QR kód

1. Odmontujte zadní nárazník, (Pozor na elektrickou přípojku.) plechovou výztuhu (tato nebude již zapotřebí.)
2. Do nosníku vsuňte pravý a levý bok tažného zařízení a přichyťte 4 šrouby M10x40 (10.9) přes velkoplošné podložky. (Nedotahujte)
3. Mezi takto připravené boky namontujte hlavní nosník tažného zařízení 4 šrouby M10x35(10.9), též přes velkoplošné podložky.
4. Tažné zařízení vyrovnejte a dotáhněte dle utahovacích momentů.  
Poté namontujte zpět nárazník vozidla. Zapojte elektrickou instalaci.

## EN Installation instructions

For detailed installation instructions and product conditions, scan the QR code

1. Remove rear bumper (be careful not to damage the electrical connector) and sheet stiffener (it is no longer needed).
2. Slide left and right sides of the tow bar into the beam and fasten them with four M10x40 (10.9) screws through large-area washers. (Tighten only lightly)
3. With using of four M10x35 screws (10.9) and large-area washers install main beam of the tow bar between the sides prepared in previous step.
4. Align all the parts of the tow bar and tighten them to prescribed torques. Then reinstall the bumper on the vehicle. Reconnect the wiring.

## SK Montážny návod

Pre podrobné montážne pokyny a podmienky produktu si môžete skenovať QR kód

1. Odmontujte zadný nárazník (pozor na elektrickú prípojku), plechovú výstuhu (táto už nebude potrebná).
2. Do nosníka vsuňte pravý a ľavý bok ťažného zariadenia a prichyťte 4 skrutkami M10x40 (10.9) cez veľkoplošné podložky (nedotahujte).
3. Medzi takto pripravené boky namontujte hlavný nosník ťažného zariadenia 4 skrutkami M10x35(10.9) cez veľkoplošné podložky.
4. Ťažné zariadenie vyrovnejte a dotiahnite podľa dotahovacích momentov. Potom namontujte späť nárazník vozidla. Zapojte elektrickú inštaláciu.

## DE Montageanleitung

Scannen Sie den QR-Code, um detaillierte Installationsanweisungen und Produktbedingungen zu erhalten

1. Hintere Stoßstange (auf Stromanschluss achten) und Blechstrebe (diese wird nicht mehr benötigt) ausbauen.
2. Rechte und linke Seite der Zugeinrichtung in den Träger einschieben und mit 4 Schrauben M10x40 (10.9) mittels großflächiger Scheiben befestigen. (Nicht festziehen)
3. Zwischen die derartig vorbereiteten Seitenteile den Hauptträger der Zugeinrichtung mit 4 Schrauben M10x35 (10.9) befestigen, auch mittels großflächiger Scheiben.
4. Die Zugeinrichtung ausrichten und mit den entsprechenden Momenten anziehen.  
Dann Stoßstange des Fahrzeugs wieder montieren. Elektroinstallation anschließen.

## PE Instrukcja montażu

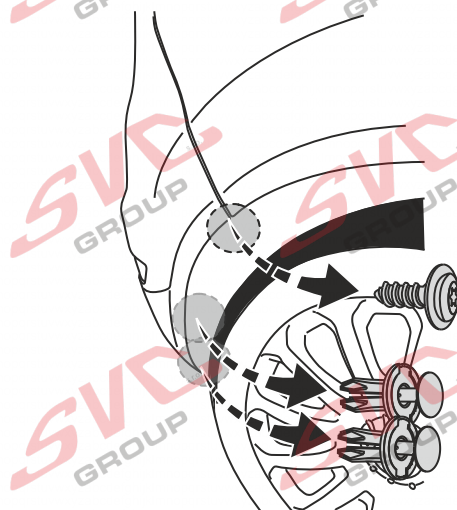
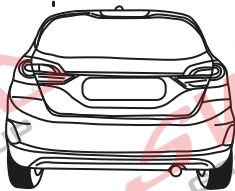
Aby uzyskać szczegółowe instrukcje instalacji i warunki produktu, zeskanuj kod QR

1. Demontujemy tylny zderzak, (uwaga na podłączenie przewodów elektrycznych) i blaszane wzmocnienie (nie będzie już potrzebne).
2. Do belki wsuwamy prawy i lewy bok haka holowniczego i przykręcamy go 4 śrubami M10x40 (10.9) przez podkładki wielkopowierzchniowe. (Nie dokręcamy).
3. Między przygotowanymi w ten sposób bokami montujemy belkę główną haka holowniczego, za pomocą 4 śrub M10x35(10.9), również przez podkładki wielkopowierzchniowe.
4. Ustawiamy równo hak holowniczy i dokręcamy go zgodnie z zalecanymi momentami.  
Następnie z powrotem montujemy zderzak pojazdu. Podłączamy instalację elektryczną.

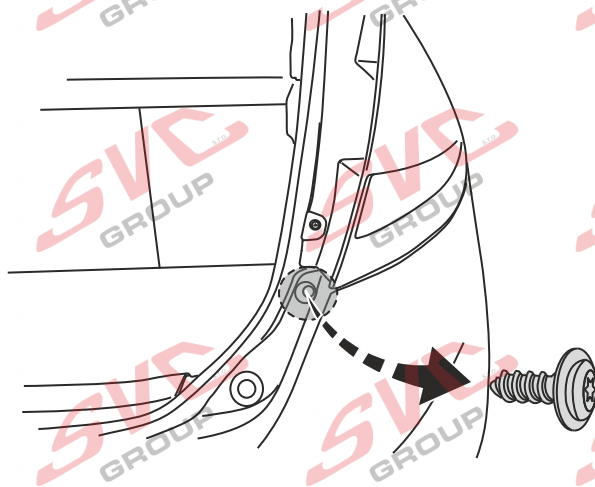
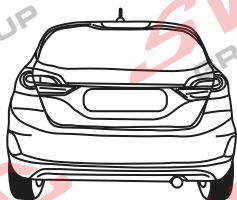




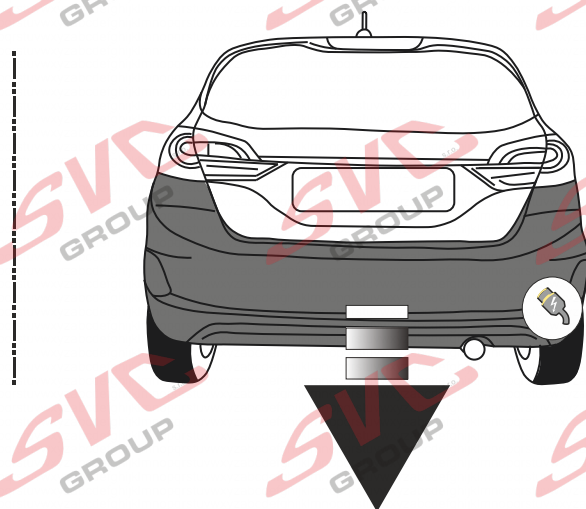
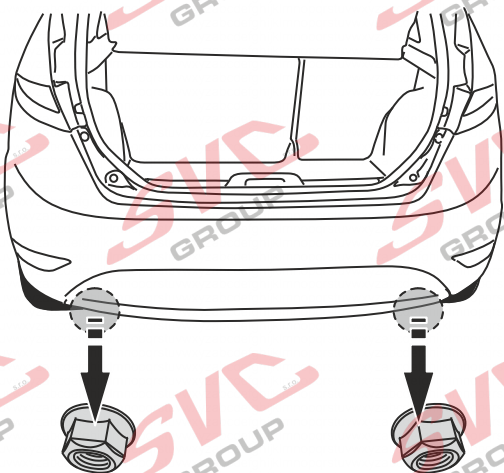
1.



2.



3.



SVC GROUP ©-



SVC GROUP s.r.o.

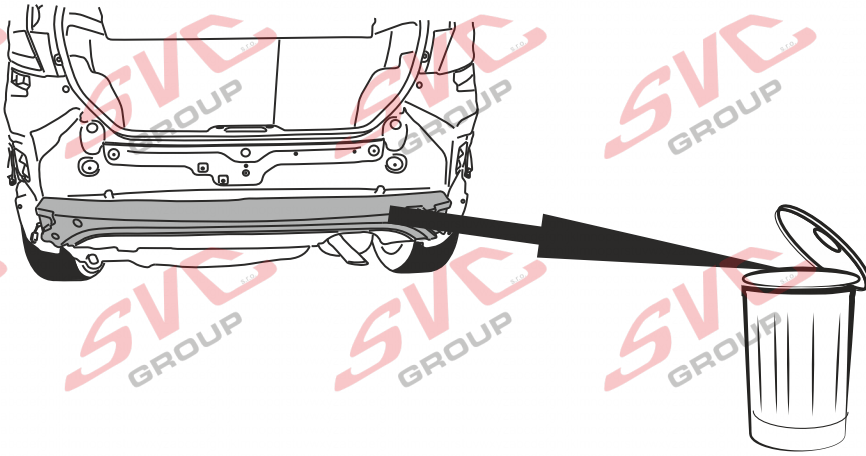
Průmyslová zóna - 179  
547 01 Náchod-ČR

www.svcgroup.cz  
e-mail: svc@svcgroup.cz

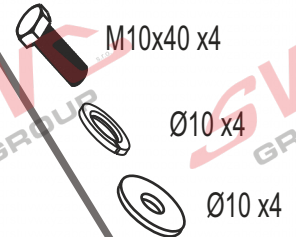
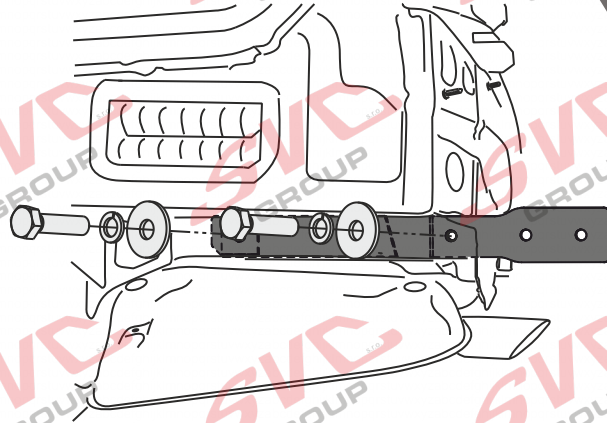
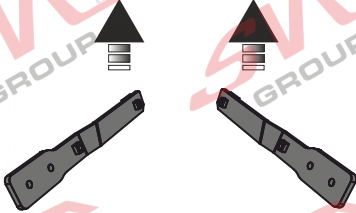
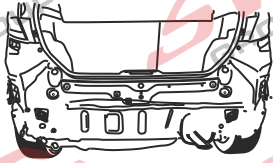
Tel.: +420 491421021  
+420 491421022  
mob.: +420 603360607

QR kódem si stáhnete si rozšířený montážní návod

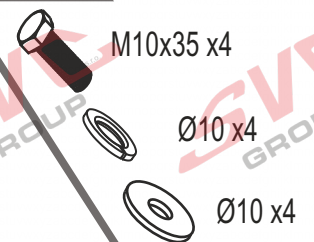
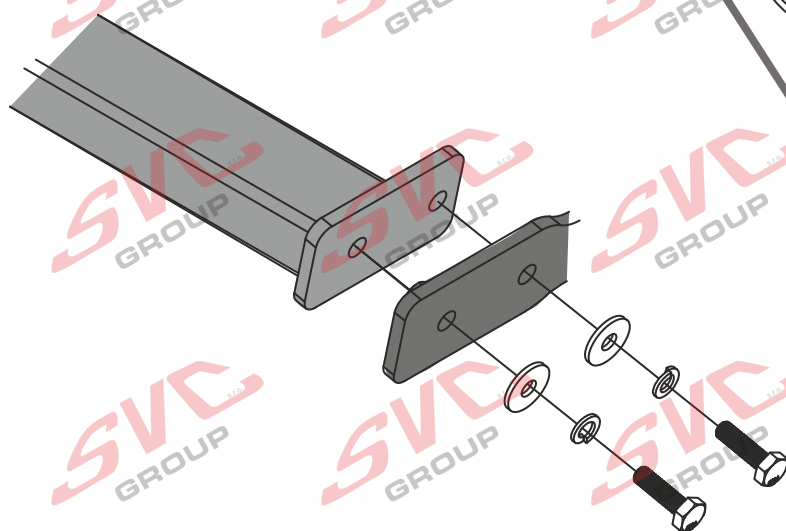
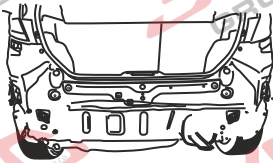
4.



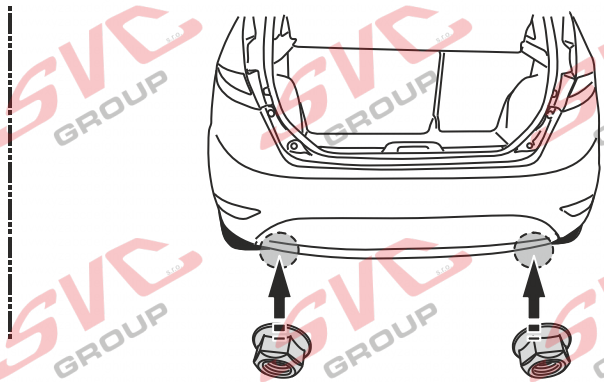
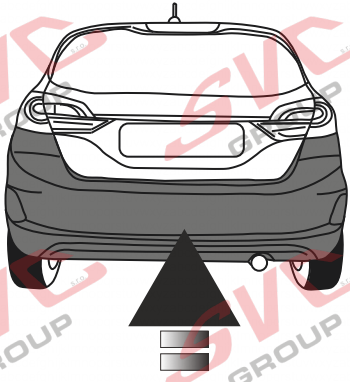
5.



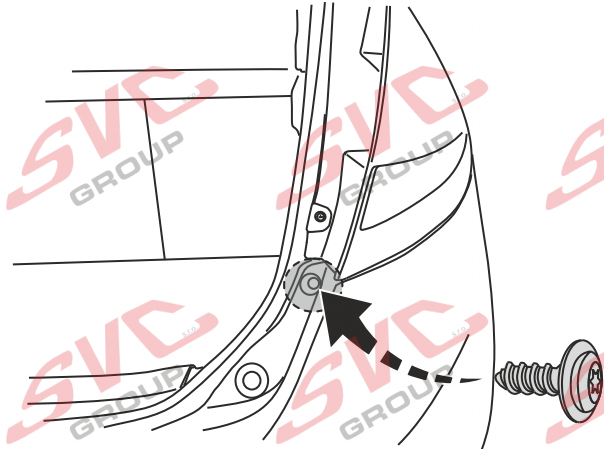
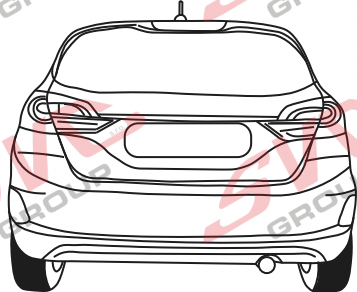
6.



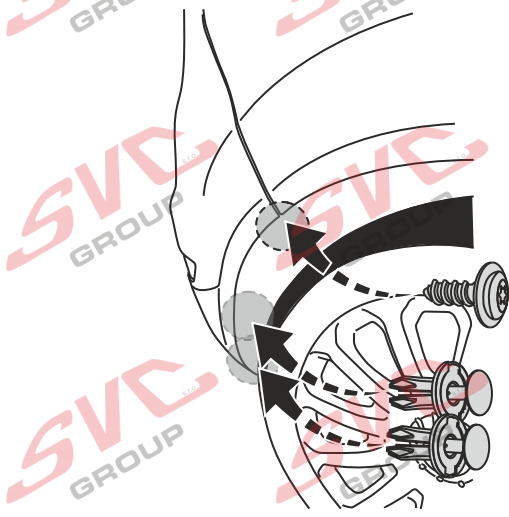
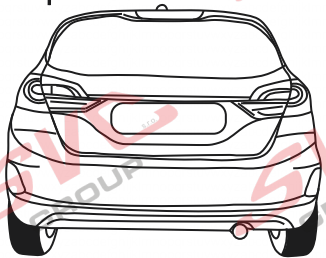
7.



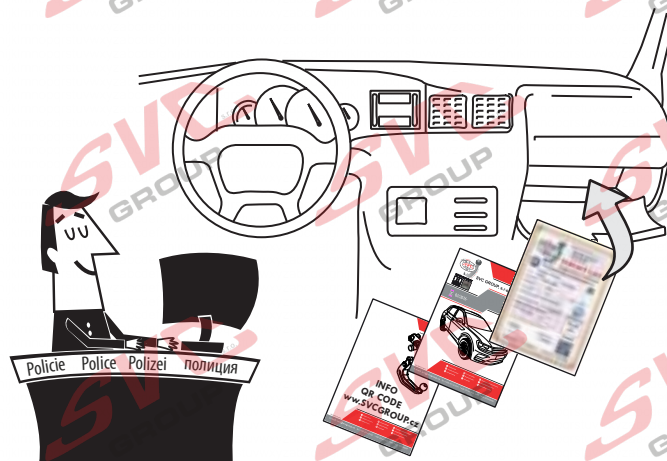
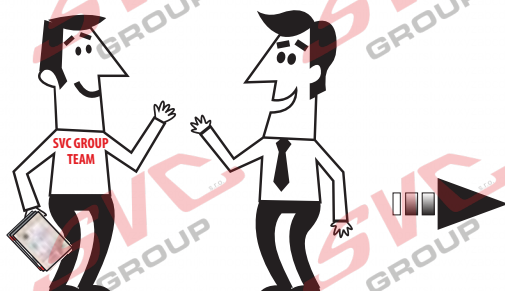
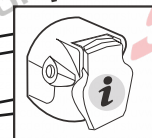
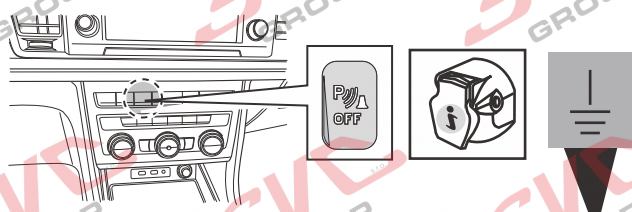
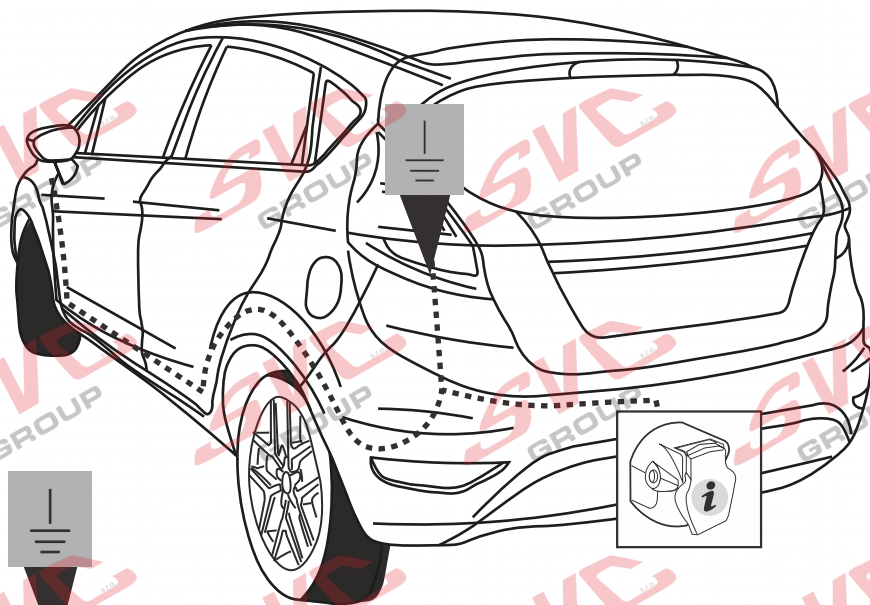
8.



9.







## SVC GROUP

Děkuje za důvěru / Ďakuje za dôveru  
Thank you for your trust / Danke Für dein Vertrauen  
Merci pour votre conance / Grazie per la tua ducia  
Tankewol foar jo fertrouwen / Спасибо за ваше доверие

Registrace / Registrácia  
Registration / Registrierung  
Inscription / Registrazione  
Rekisteröinti / Регистрация





FORD FIESTA MK8

07/2017 -&gt;



N-1

## FR Notice de montage

Pour des instructions d'installation détaillées et les conditions du produit, scannez le code QR

1. Démontez le pare-chocs arrière (Faire attention au raccord électrique), ainsi que le renfort métallique (vous n'en aurez plus besoin).
2. Introduire les côtés gauche et droit du dispositif d'attelage dans la traverse et les y fixer à l'aide de 4 vis M10x40 (10.9) et de rondelles extralarges (ne pas serrer les vis).
3. Placer la traverse principale du dispositif d'attelage entre les côtés ayant été ainsi préparés et la fixer à l'aide de 4 vis M10x35(10.9) et de rondelles extralarges.
4. Aligner le dispositif d'attelage et serrer toutes les vis aux couples de serrage prescrits. Remettre ensuite en place le pare-chocs du véhicule et raccorder l'installation électrique.

## ES Manual de montaje

Para obtener instrucciones detalladas de instalación y condiciones del producto, escanee el código QR

1. Desmonte el parachoques trasero (Cuidado con la conexión eléctrica.) y el refuerzo de chapa (éste no hará falta más).
2. Inserte en el soporte el lado derecho e izquierdo del equipo de tiro y sujete con 4 tornillos M10x40 (10.9) a través de arandelas grandes. (No apretar)
3. Entre los lados preparados así monte el soporte principal del equipo de tiro con 4 tornillos M10x35(10.9), también a través de arandelas grandes.
4. Enderece y apriete según los pares de apriete. Después monte de vuelta el parachoques del vehículo. Conecte la instalación eléctrica.

## FI Asennusohje

Tarkemmat asennusohjeet ja tuotteen ehdot on tarkistettava QR-koodilla

1. Irrota takapuskuri (varo sähköliitintä) ja peltijäkiste (sitä ei enää tarvita.)
2. Työnnä vetolaitteen vasen ja oikea sivuosa palkkiin ja kiinnitä ne 4 ruuvilla M10x40 (10.9) suuria aluslevyjä käyttäen. (Älä kiristä)
3. Asenna vetolaitteen pääpalkki näin valmisteltujen sivuosien väliin 4 ruuvilla M10x35 (10.9) myös suuria aluslevyjä käyttäen.
4. Suorista vetolaite ja kiristä kiristysmomenttien mukaisesti. Asenna sitten auton puskuri takaisin. Liitä sähkölaitteet.

## IT Istruzioni dimontaggio per la

Per istruzioni di installazione dettagliate e condizioni del prodotto, eseguire la scansione del codice QR

1. Smontare il paraurti posteriore (fare attenzione all'allacciamento elettrico) e il rinforzo di lamiera (non sarà più necessario).
2. Inserire il lato destro e sinistro del dispositivo di traino nel supporto fissandolo con 4 viti M10x40 (10.9) tramite le rondelle di grande dimensione. (Non serrare a fondo)
3. Tra i lati preparati in questo modo montare il supporto principale del dispositivo di traino usando 4 viti M10x35 (10.9), anche tramite le rondelle di grande dimensione.
4. Allineare il dispositivo di traino e serrare con le coppie di serraggio prescritte. Quindi rimontare il paraurti del veicolo. Collegare l'installazione elettrica.

## RU Инструкция по монтажу

Подробные инструкции по установке и условиям продукта отсканируйте QR-код.

1. Снимите задний бампер (осторожно с электропроводкой), усилитель из листовой стали (он больше не потребуется).
2. Вставьте в балку правый и левый бока фаркопа и закрепите 4 болтами M10x40 (10.9) с использованием увеличенных шайб (не затягивайте).
3. Между подготовленными таким образом боками вставьте главную балку фаркопа и закрепите 4 болтами M10x35(10.9) также с использованием увеличенных шайб.
4. Выровняйте фаркоп и затяните в соответствии с предписанными моментами затяжки. После этого установите обратно бампер. Подключите электрику.

SVC GROUP ©- 05/19



SVC GROUP s.r.o.

QR k

Průmyslová zóna - 179  
547 01 Náchod-ČR

www.svcgroup.cz  
e-mail: svc@svcgroup.cz

Tel.: +420 491421021  
+420 491421022  
mob.: +420 603360607



T-2

### NL Monteringsanvisningar

Het product is vervaardigd volgens de toepasselijke EHK-55 R-normen voor verkoop in EU-landen. Informatie over het gebruik, de werking en de garanties voor de trekhaak vindt u op onze website, [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com) *Technische informatie > Trekhaak > Algemene gebruiksvoorwaarden*. Of download ze via QR-cod. Het sleepapparaat wordt geleverd met een TYPE BLAD. Dit gegevensblad wordt gebruikt om het product in het voertuigregistratiedocument in te voeren en bevat de basisvoorwaarden voor het gebruik van het product. Het gegevensblad dient ook als garantiepers, dus bewaar het in de voertuigdocumentatie.

### ES Instrucciones de montaje

El producto se fabrica de acuerdo con los estándares EHK-55 R aplicables para la venta en países de la UE. Puede encontrar información sobre el uso, el funcionamiento y las garantías de la barra de remolque en nuestro sitio web, [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com) *Información técnica > Enganche de remolque > Condiciones generales de uso*. O descárguelos a través de QR-cod. El dispositivo de remolque se suministra con una HOJA DE TIPO. Esta hoja de datos se utiliza para ingresar el producto en el documento de registro del vehículo y contiene las condiciones básicas para el uso del producto. La hoja de datos también sirve como una prensa de garantía, por lo tanto, consérvela en la documentación del vehículo.

### FIN Montage-instruktie

Tuote on valmistettu EU-maissa myytävien EHK-55 R -standardien mukaisesti. Tietoja vetokoukun käytöstä, käytöstä ja takuista löytyy verkkosivuiltamme [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com) *Tekniset tiedot > Vetokoukku > Yleiset käyttöolosuhteet*. Tai lataa ne QR-koodin kautta. Hinauslaite toimitetaan TYYPPI-ARKKI. Tätä lomaketta käytetään tuotteen syöttämiseen ajoneuvon rekisteröintitodistukseen, ja se sisältää tuotteen käytön perusedellytykset. Tietolomake toimii myös takuupuristimena, joten säilytä se ajoneuvon dokumenteissa.

### SL

Izdelek je izdelan po veljavnih standardih EHK-55 R za prodajo v državah EU. Informacije o uporabi, delovanju in garancijah za vlečno ploščo najdete na našem spletnem mestu [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com) *Tehnični podatki > Vlečna kljuka > Splošni pogoji uporabe*. Ali pa jih prenesite preko QR-kod. Vlečna naprava je opremljena s TIPNIM LISTOM. Ta podatkovni list se uporablja za vnos izdelka v registracijski dokument vozila in vsebuje osnovne pogoje za uporabo izdelka. Podatkovni list služi tudi kot garancijski tisk, zato ga hranite v dokumentaciji vozila.

### NOR Drifts- / homologasjonsinformasjon

Produktet er produsert i henhold til gjeldende EHK-55 R standarder for salg i EU-land. Informasjon om bruk, drift og garantier for tilhengerfeste finner du på vår hjemmeside, [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com) *Teknisk informasjon > Tilhengerfeste > Generelle bruksbetingelser*. Eller last dem ned via QR-koding. Taueanordningen leveres med TYPEBLAD. Dette databladet brukes til å oppgi produktet i kjøretøyets registreringsbevis og inneholder de grunnleggende betingelsene for bruk av produktet. Databladet fungerer også som garantipresse, så hold det i bilens dokumentasjon.

### PL Informacje dotyczące pracy / homologacji

Produkt jest wytwarzany zgodnie z obowiązującymi normami EHK-55 R na sprzedaż w krajach UE. Informacje na temat użytkowania, obsługi i gwarancji na hak holowniczy można znaleźć na naszej stronie internetowej [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com) *Informacje techniczne > Żaczep holowniczy > Ogólne warunki użytkowania*. Lub pobierz je za pomocą kodu QR. Urządzenie holownicze jest dostarczane z ARKUSZEM TYPU. Ta karta danych służy do wpisania produktu do dokumentu rejestracyjnego pojazdu i zawiera podstawowe warunki użytkowania produktu. Karta danych służy również jako prasa gwarancyjna, dlatego przechowuj ją w dokumentacji pojazdu.

### RU Информация о работе / омологации

El producto se fabrica de acuerdo con los estándares EHK-55 R aplicables para la venta en países de la UE. Puede encontrar información sobre el uso, el funcionamiento y las garantías de la barra de remolque en nuestro sitio web, [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com) *Información técnica > Enganche de remolque > Condiciones generales de uso*. O descárguelos a través de QR-cod. El dispositivo de remolque se suministra con una HOJA DE TIPO. Esta hoja de datos se utiliza para ingresar el producto en el documento de registro del vehículo y contiene las condiciones básicas para el uso del producto. La hoja de datos también sirve como una prensa de garantía, por lo tanto, consérvela en la documentación del vehículo.





T-1

### CZ Informace k provozu / homologaci

Výrobek je vyráběn dle platných norem EHK-55 R pro prodej ve státech EU. Informace pro použití, provoz a záruky pro tažné zařízení naleznete na našem webu, [www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)

Technické informace > Tažné zařízení > Všeobecné podmínky použití výrobku. Nebo si je stáhněte aplikace přes příložený QR-cod

Součástí dodávky tažného zařízení je dodán TYPOVÝ LIST. Tento typový list slouží pro zapsání výrobku do technického průkazu vozidla, a obsahuje základní podmínky pro použití výrobku.

Typový list slouží i jako záruční lis proto jej uschovejte v dokumentaci vozidla.

### SK Informácie na prevádzku / homologáciu

Výrobok je vyrábaný podľa platných noriem EHK-55 R pre predaj v štátoch EÚ. Informácie pre použitie, prevádzku a záruky pre ťažné zariadenie nájdete na našom webe, [www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)

Technické informácie > Ťažné zariadenie > Všeobecné podmienky použitia výrobku. Alebo si ich stiahnite aplikácie cez priložený QR-cod

Súčasťou dodávky ťažného zariadenia je dodaný TYPOVÝ LIST. Tento typový list slúži pre zapísanie výrobku do technického preukazu vozidla, a obsahuje základné podmienky použitia výrobku.

Typový list slúži aj ako záručný lis preto ho uschovajte v dokumentácii vozidla.

### EN Operating / homologation information

The product is manufactured according to the applicable EHK-55 R standards for sale in EU countries. Information on the use, operation and warranties for the towbar can be found on our website, [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com)

Technical information > Towing hitch > General conditions of use. Or download them via QR-cod

The towing device is supplied with a TYPE SHEET. This data sheet is used to enter the product in the vehicle registration document and contains the basic conditions for use of the product.

The data sheet also serves as a warranty press, so keep it in the vehicle documentation.

### DE Betriebs / Zulassungsinformationen

Das Produkt wird gemäß den geltenden EHK-55 R-Standards für den Verkauf in EU-Ländern hergestellt. Informationen zu Verwendung, Betrieb und Gewährleistung der Anhängerkupplung finden Sie auf unserer Website [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com)

Technische Informationen > Anhängerkupplung > Allgemeine Nutzungsbedingungen. Oder laden Sie sie per QR-Code herunter

Die Anhängervorrichtung wird mit einem TYPENBLATT geliefert. Dieses Datenblatt dient zur Eintragung des Produkts in das Kfz-Kennzeichen und enthält die Grundbedingungen für die Verwendung des Produkts. Das Datenblatt dient auch als Garantiepresse. Bewahren Sie es daher in der Fahrzeugdokumentation auf.

### HU Üzemeltetési / homologációs információk

Das Produkt wird gemäß den geltenden EHK-55 R-Standards für den Verkauf in EU-Ländern hergestellt. Informationen zu Verwendung, Betrieb und Gewährleistung der Anhängerkupplung finden Sie auf unserer Website [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com)

Technische Informationen > Anhängerkupplung > Allgemeine Nutzungsbedingungen. Oder laden Sie sie per QR-Code herunter

Die Anhängervorrichtung wird mit einem TYPENBLATT geliefert. Dieses Datenblatt dient zur Eintragung des Produkts in das Kfz-Kennzeichen und enthält die Grundbedingungen für die Verwendung des Produkts. Das Datenblatt dient auch als Garantiepresse. Bewahren Sie es daher in der Fahrzeugdokumentation auf.

### FR Informations d'exploitation / homologation

Le produit est fabriqué conformément aux normes EHK-55 R applicables pour la vente dans les pays de l'UE. Des informations sur l'utilisation, le fonctionnement et les garanties de l'attelage sont disponibles sur notre site Web, [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com).

Informations techniques > Attelage de remorquage > Conditions générales d'utilisation. Ou téléchargez-les via QR-cod

Le dispositif de remorquage est fourni avec une feuille de type. Cette fiche technique est utilisée pour entrer le produit dans le certificat d'immatriculation du véhicule et contient les conditions de base pour l'utilisation du produit. La fiche technique sert également de presse de garantie, conservez-la dans la documentation du véhicule.

### IT Informazioni sull'operazione / omologazione

Il prodotto è fabbricato secondo le norme EHK-55 R applicabili in vendita nei paesi dell'UE. Informazioni sull'uso, il funzionamento e le garanzie per il gancio di traino sono disponibili sul nostro sito Web [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com)

Informazioni tecniche > Gancio di traino > Condizioni generali d'uso. Oppure scaricali tramite QR-cod

Il dispositivo di rimorchio viene fornito con una SCHEDA TIPO. Questa scheda tecnica viene utilizzata per inserire il prodotto nel certificato di immatricolazione del veicolo e contiene le condizioni di base per l'uso del prodotto. La scheda tecnica funge anche da stampa di garanzia, quindi conservala nella documentazione del veicolo.



SVC GROUP s.r.o. Průmyslová zóna - 179 547 01 Náchod-ČR

[www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)  
e-mail: [svc@svcgroup.cz](mailto:svc@svcgroup.cz)

Tel.: +420 491 421 021  
+420 491 421 022  
mob.: +420 603 360 607  
SVC GROUP © - 05/19

QR kódem stáhněte rozšířený montážní návod / QR-kóddal letöltheti a kibővített összeszerelési utasításokat

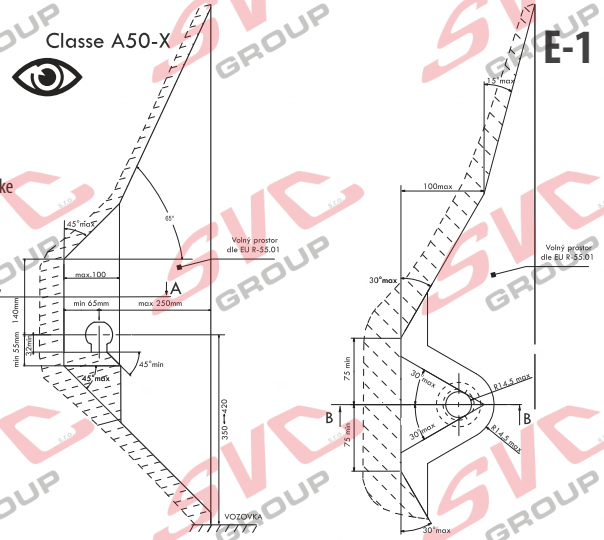


# PODMÍNKY HOMOLOGACE

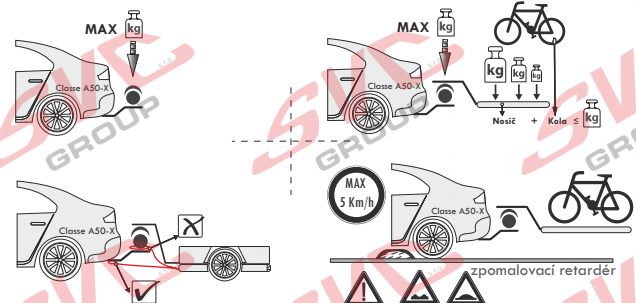
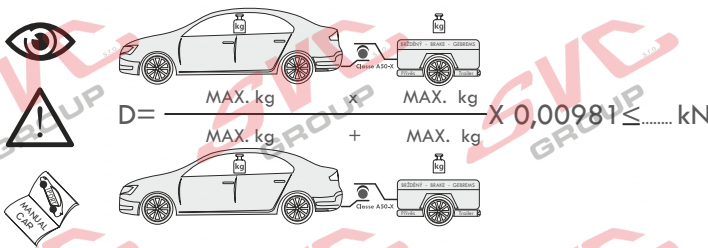
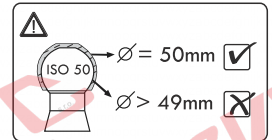
E-1

Montážní instrukce - Montážny inštrukcia - Installation insrtruktion - Montageanleitung - Istruzioni di montaggio - Instrukcja montażu - Manual de montaje Monteringsvejledning - Paigaldusjuhend - Asennusohje - Notice de montage - Sz. szerelési útmutató - Montagehandleiding - Monteringsanvisning - Instruções de montaj - Teringsanvisningar - Инструкции по монтажу

- CZ** Volný prostor dle přílohy VII, směrnice č. EC 55-R EU musí být dodržen.
- SK** Volný priestor podľa prílohy VII, smernice č. EC 55-R EÚ musí byť dodržaný.
- EN** The clearance specified in appendix VII, diagram 25 of guideline EC R-55 EU must be guaranteed.
- DE** Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 25 der Richtlinie EC R-55 EU ist zu gewährleisten.
- HU** Az EC 55-R EU irányelv VII. mellékletében, a 25. ábrán a vonógömb elhelyezése számára elírt szabad tér-adatokat biztosítani kell.
- FR** La zone de dégagement doit être en annexe VII, illustration 25 de la directive EC 55-R EU.
- IT** Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, gura 25 della direttiva EC 55-R EU.
- NL** De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 25 van de richtlijn EC 55-R moet in acht worden genomen.
- ES** Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, gura 25 de la directiva comunitaria EC 55-R EU.
- FIN** Vapaa tila on taattava direktiivin EC 55-R EU liitteessä VII, kuvan 25 mukaisesti.
- SV** Spelrummet enligt bilaga VII, Figur 25 i riktlinje EC 55-R EU skall garanteras.
- NOR** Frirommet etter tillegg VII, gur 25 i direktiv EC 55-R EU skal overholdes.
- PL** Należy zapewnić szczelność zgodnie z rysunkiem nr 25 dyrektywy EC 55-R zawartej w załączniku nr VII.
- RU** Шарика в приложении VII. Директивы EC 55-R eu.



- CZ** Při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- SK** Pri celkovej prípustnej hmotnosti vozidla
- EN** At laden weight of the vehicle
- DE** Bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- HU** Rakományal terhelt járművel esztén
- FR** Pour poids total en charge autorisé du véhicule
- IT** Per un peso complessivo ammesso del veicolo
- NL** Bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig
- ES** Con peso total autorizado del vehículo
- FIN** Ajoneuvon suurimmalla sallitulla kokonaispainolla
- SV** Vid fordonets tillåtna totalvikt
- NOR** Ved kjøretøyetts tillatte totalvekt
- PL** W przypadku największej dozwolonej masy całkowitej
- RU** В случае нагруженного автомобиля



- CZ** Pokud jsou v technickém průkazu vozidla uvedené nižší hodnoty než zveřejněné k dokumentaci výrobku. Jsou tyto hodnoty výrobce vozu směrodatné pro zapsání do technického průkazu vozidla.
- SK** Pokiaľ sú v technickom preukaze vozidla uvedené nižšie hodnoty než zverejnené k dokumentácii výrobku. Sú tieto hodnoty výrobcu vozidla smerodajné pre zapísanie do technického preukazu vozidla.
- EN** If the vehicle's certificate of roadworthiness indicates lower values than those published in the product documentation. These values by the vehicle manufacturer are decisive for the entering into the vehicle's certificate of roadworthiness.
- DE** Falls im KFZ-Brief des Fahrzeugs niedrigere, als in der Dokumentation des Produkts veröffentlichte Werte angeführt sind, sind diese Werte des Fahrzeugherstellers für den Eintrag in den KFZ-Brief des Fahrzeugs maßgebend.
- HU** Amennyiben a forgalmi engedélybe jegyzett adatok a gépjármű dokumentációjában feltüntetett adatoktól alacsonyabb értékek lennének, úgy a gépjármű gyártója által megadott és a forgalmi engedélybe pontosan bejegyzendő adatokat kell irányadóként minősíteni.
- FR** Si, sur la carte grise du véhicule, vous trouvez des valeurs inférieures à celles publiées dans la documentation du produit, les valeurs du fabricant du véhicule sont déterminantes et devront être inscrites sur la carte grise du véhicule.
- IT** Se nella carta di circolazione del veicolo sono riportati valori inferiori a quelli indicati nella documentazione del prodotto. Questi valori del produttore del veicolo sono decisivi per la registrazione nella carta di circolazione del veicolo.
- NL** Als in het kentekenbewijs van het voertuig lagere waarden vermeld staan dan gepubliceerd in de productdocumentatie, dan zijn deze waarden van de fabrikant van het voertuig bindend voor inschrijving in het kentekenbewijs van het voertuig.
- ES** Si en la ficha técnica del vehículo se indican valores menores que los publicados en la documentación del producto, estos valores facilitados por el fabricante del vehículo son decisivos para la inscripción en la ficha técnica del vehículo.
- FIN** Jos ajoneuvon rekisteriötteessa on esitetty alempia arvoja kuin tuotteen dokumentaatiossa esitetty, ovat nämä ajoneuvon valmistajan antamat arvot ratkaisevia ajoneuvon rekisteriötteeseen merkitsemistä varten.
- SV** Om det i fordonets registreringsbevis finns angivna lägre värden än de som är angivna i produktens dokumentation, är dessa värden från fordonets tillverkare riktgivande för det som antecknas i fordonets registreringsbevis.
- NOR** Dersom det i kjøretøyetts vognkort er oppgitt lavere verdier enn de som er oppgitt som produktdokumentasjon, er disse angivelsene fra kjøretøysprodusenten retningsgivende for å noteres ned i kjøretøyetts vognkort.
- PL** Jeżeli w dowodzie rejestracyjnym pojazdu są podane wartości niższe od tych, które znajdują się w dokumentacji výrobu, to te dane producenta samochodu są miodrajne do wpisania ich do dowodu rejestracyjnego pojazdu.
- RU** Если в паспорте транспортного средства указаны более низкие значения, чем указанные в документации на изделие, эти значения производителя являются определяющими для записи в паспорт транспортного средства.

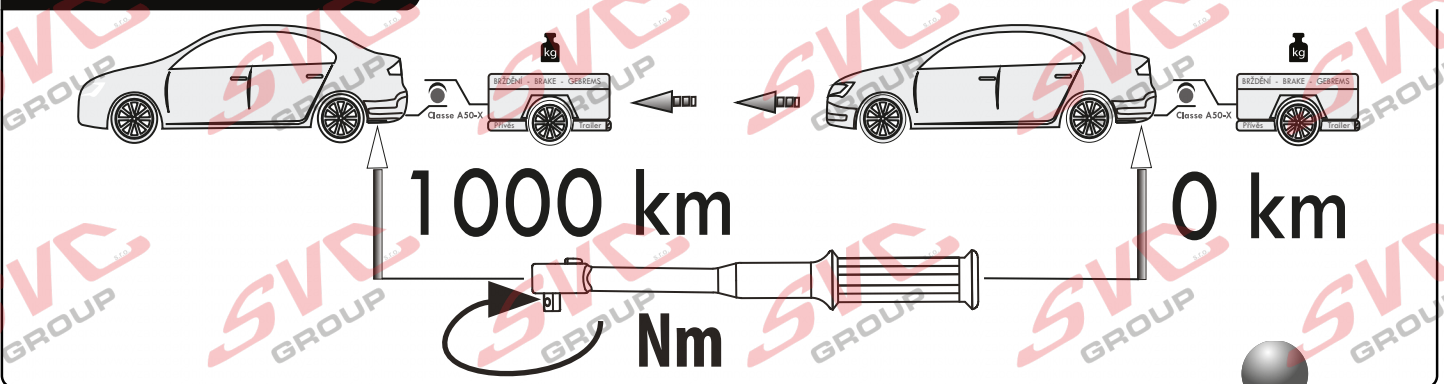
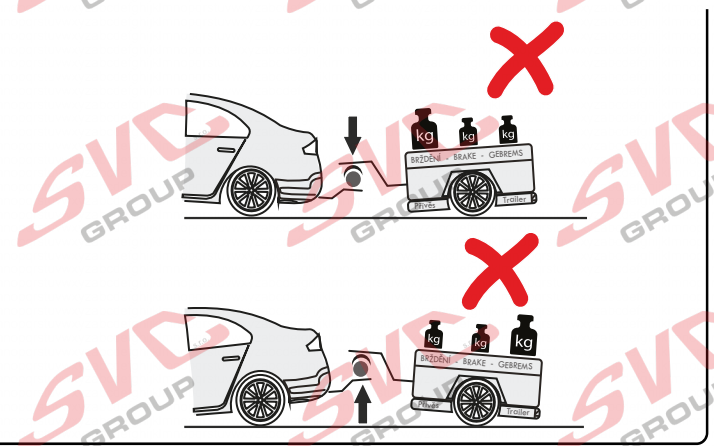
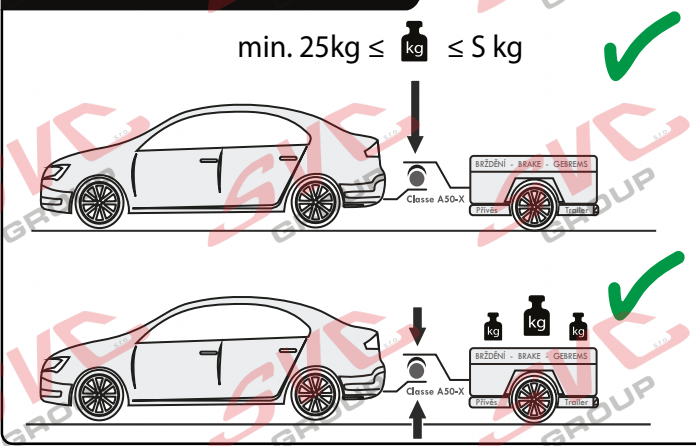
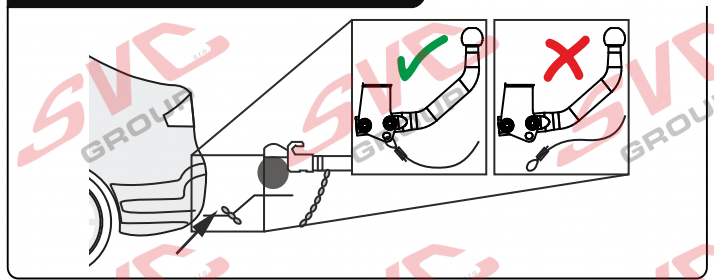
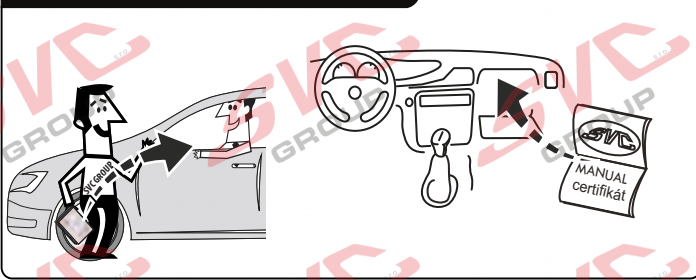
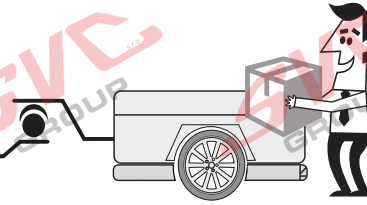
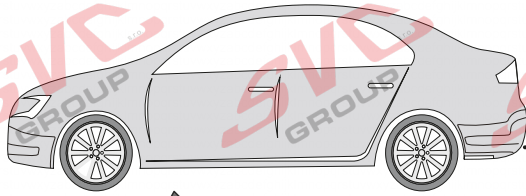




- CZ** Pozor informace k záruce
- SK** Pozor informácie k záruke
- EN** Note the warranty information
- DE** Beachten Sie die Garantieinformationen

- HU** Vegye gyelembe a jótállási információkat
- FR** Notez les informations de garantie
- IT** Nota le informazioni sulla garanzia
- NL** Let op de garantie-informatie

- ES** Atención
- FIN** Huomio
- PL** Uwaga
- RU** Внимание



Vysokov 179  
547 01 Náchod, Česká Republika

+420 603 360 607 +420 491421021



www.svcgroup.cz

SVC GROUP ©-08-2019

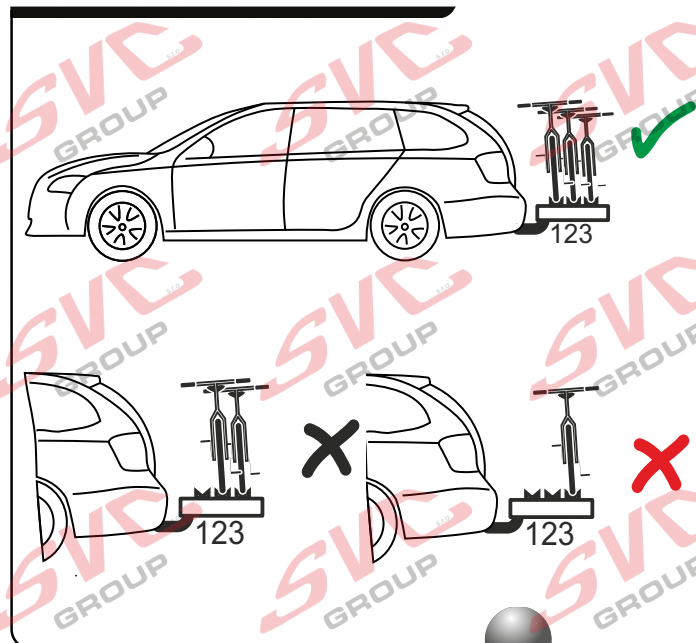
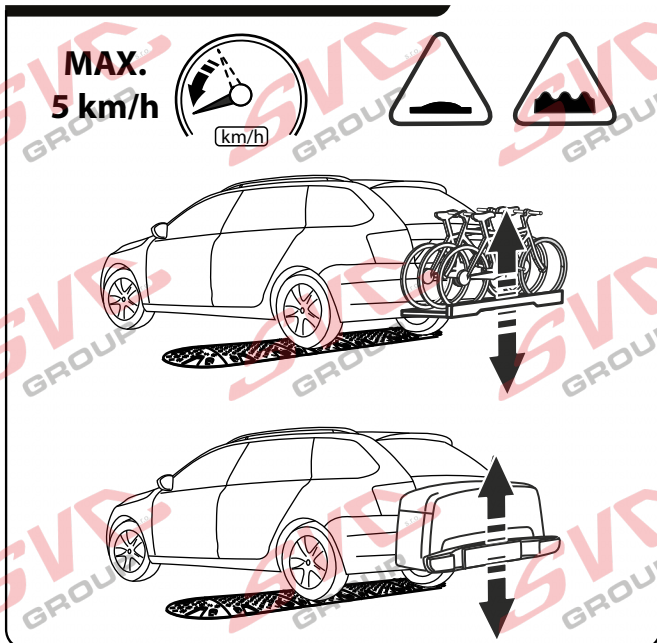
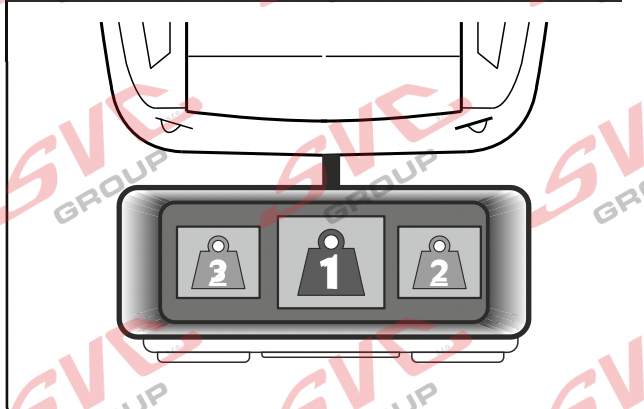
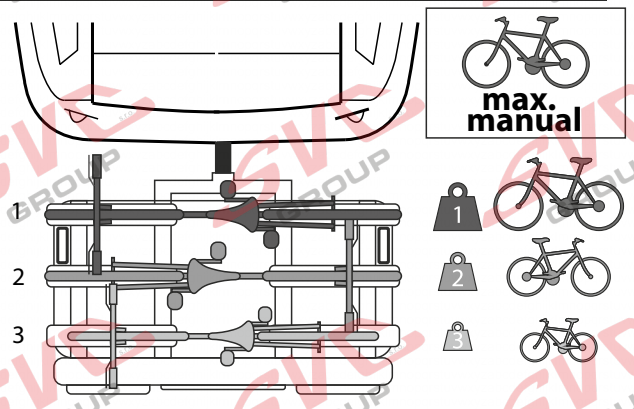
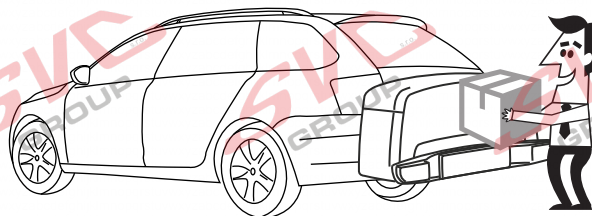
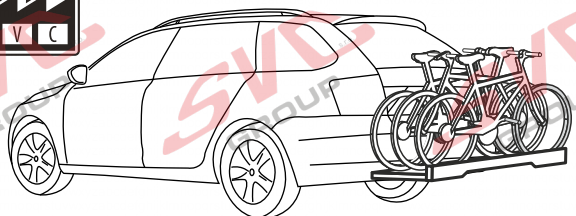
Service Vitver Centrum



**CZ** Pozor informace k záruce  
**SK** Pozor informácie k záruke  
**EN** Note the warranty information  
**DE** Beachten Sie die Garantieinformationen

**HU** Vegye gyelembe a jótállási információkat  
**FR** Notez les informations de garantie  
**IT** Nota le informazioni sulla garanzia  
**NL** Let op de garantie-informatie

**ES** Atención  
**FIN** Huomio  
**PL** Uwaga  
**RU** Внимание



Vysokov 179  
 547 01 Náchod, Česká Republika

+420 603 360 607 +420 491421021



www.svcgroup.cz

Nevíte si rady? Potřebujete poradit?

# Náš zákaznický servis je vám k dispozici

 +420 491 421 021

 [svc@svcgroup.cz](mailto:svc@svcgroup.cz)



Opravdový specialista a Certifikovaný výrobce tažných zařízení s největším sortimentem v ČR. Rodinná firma s více jak 30letou ověřenou tradicí výroby, prodeje a montáže.

[www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)